



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ
Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
Республики Крым
«Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»
(ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова)

Кафедра крымскотатарского и турецкого языкознания

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП

 З.А. Асанова

« 30 » 08 20 21 г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

 З.М. Саттарова

« 30 » 08 20 21 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.11.01 «Старокрымскотатарская письменность»

направление подготовки 45.03.01 Филология
профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин
(крымскотатарский язык и литература, русский язык и литература)»

факультет истории, искусств и крымскотатарского языка и литературы

Симферополь, 2021

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.11.01 «Старокрымскотатарская письменность» для бакалавров направления подготовки 45.03.01 Филология. Профиль «Преподавание филологических дисциплин (крымскотатарский язык и литература, русский язык и литература)» составлена на основании ФГОС ВО, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 № 947.

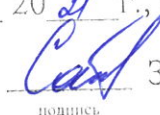
Составитель
рабочей программы


подпись

Л.А. Короглу, доц.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры
крымскотатарского и турецкого языкознания
от 27.08 2014 г., протокол № 1

Заведующий кафедрой


подпись

З.М. Сагтарова

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании УМК факультета
истории, искусств и крымскотатарского языка и литературы
от 30.08 2014 г., протокол № 1

Председатель УМК


подпись

Г.Р. Мамбетова

1.Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.11.01 «Старокрымскотатарская письменность» для бакалавриата направления подготовки 45.03.01 Филология, профиль подготовки «Преподавание филологических дисциплин (крымскотатарский язык и литература, русский язык и литература)».

2.Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

2.1. Цель и задачи изучения дисциплины (модуля)

Цель дисциплины (модуля):

- является система письма, использовавшаяся в Крыму и в Турции в период с XIII по XX вв.
- Помимо системы письма, включающей алфавит и вспомогательные знаки (цифры и специальные научные знаки, знаки пунктуации, диактрические знаки и лигатуры),
- дисциплина знакомит учащихся с историей письменности у крымских татар, материалами письма, основными грамматическими правилами старокрымскотатарской и турецкой письменности и с основами каллиграфии.
- Дисциплина «Старокрымскотатарская письменность» призвана научить студентов читать рукописные и старопечатные арабографичные тексты,
- бывшие в употреблении у тюркских народов с X по XX вв. Это является главным требованием для получения квалификации тюрколога.

Учебные задачи дисциплины (модуля):

- 1. Обучить чтению рукописных арабографичных текстов XV–XX вв. на крымскотатарском языке.
- 2. Обучить чтению старопечатных арабографичных текстов XIX–XX вв. на крымскотатарском языке.
- 3. Обучить принципам транскрибирования и транслитерирования названных текстов.
- 4. Обучить письму на арабской графике.

2.2. Планируемые результаты освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины Б1.В.ДВ.11.01 «Старокрымскотатарская письменность» направлен на формирование следующих компетенций:

ОПК-5 - свободным владением основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке

ПК-1 - способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- • историю возникновения арабского письма и принятия его тюркскими народами;
- • историю старокрымскотатарского письма;
- • основные правила орфографии, действовавшие в старокрымскотатарском письме;
- • особенности грамматики крымскотатарского языка в XV–XX вв.;

Уметь:

- • читать старопечатные арабографичные тексты XIX–XX вв. на крымскотатарском языке;
- • транскрибировать и транслитерировать названные тексты;
- • читать рукописные арабографичные тексты XV–XX вв. на крымскотатарском языке;
- • писать на арабской графике.

Владеть:

- • навыками чтения текстов, написанных старокрымскотатарским письмом, писать на арабской графике;
- • наиболее употребительной (базовой) грамматикой и основными грамматическими явлениями старокрымскотатарского языка;
- • навыками транскрипции и транслитерации старокрымскотатарских текстов
- • основными приемами аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности.

3. Место дисциплины в структуре ОПОП.

Дисциплина Б1.В.ДВ.11.01 «Старокрымскотатарская письменность» относится к дисциплинам по выбору вариативной части учебного плана.

4. Объем дисциплины (модуля)

(в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся)

| Семестр | Общее кол-во часов | кол-во зач. единиц | Контактные часы | | | | | | СР | Контроль (время на контроль) |
|--------------|--------------------|--------------------|-----------------|-----|-----------|--------------|-----------|----|----|------------------------------|
| | | | Всего | лек | лаб. зан. | прак. т.зан. | сем. зан. | ИЗ | | |
| 4 | 108 | 3 | 36 | 12 | | 24 | | | 45 | Экз (27 ч.) |
| Итого по ОФО | 108 | 3 | 36 | 12 | | 24 | | | 45 | 27 |
| 8 | 108 | 3 | 16 | 6 | | 10 | | | 92 | Экз |
| Итого по ЗФО | 108 | 3 | 16 | 6 | | 10 | | | 92 | |

5. Содержание дисциплины (модуля) (структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий)

| Наименование тем (разделов, модулей) | Количество часов | | | | | | | | | | | | | | Форма текущего контроля | |
|--|------------------|--------------|-----|----|-----|----|----|---------------|--------------|-----|----|-----|----|----|-------------------------------|-----------------------|
| | очная форма | | | | | | | заочная форма | | | | | | | | |
| | Всего | в том, числе | | | | | | Всего | в том, числе | | | | | | | |
| | | л | лаб | пр | сем | ИЗ | СР | | л | лаб | пр | сем | ИЗ | СР | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | |
| Тема | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. ТИЛЬ ТАРИХЫ | 8 | 1 | | 2 | | | 5 | 11 | 1 | | | | | | 10 | устный опрос |
| 2. ЭСКИ КЪЫРЫМТАТАР ЭЛИФБЕСИ | 11 | 2 | | 4 | | | 5 | 15 | 1 | | 2 | | | | 12 | контрольная работа |
| 3. АРИФЛЕРНИНЪ ХУСУСИЕТЛЕРИ | 10 | 1 | | 4 | | | 5 | 13 | 1 | | 2 | | | | 10 | устный опрос |
| 4. КЪОШМА ИШАРЕТЛЕР | 8 | 1 | | 2 | | | 5 | 11 | | | 1 | | | | 10 | устный опрос |
| 5. ИЗАФЕТ СЕЗ БИРИКМЕЛЕРИ | 11 | 2 | | 4 | | | 5 | 13 | 1 | | 2 | | | | 10 | устный опрос |
| 6. ЭСКИ КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНДЕ АЛЫНМАЛАР | 9 | 2 | | 2 | | | 5 | 12 | 1 | | 1 | | | | 10 | устный опрос |
| 7. ЭСКИ ЯЗЫНЫНЪ ИМЛЯ ХУСУСИЕТЛЕРИ | 8 | 1 | | 2 | | | 5 | 11 | | | 1 | | | | 10 | устный опрос |
| 8. САЙЫЛАР ВЕ ТАРИХ ИФАДЕЛЕВ ШЕКИЛЛЕРИ □ | 8 | 1 | | 2 | | | 5 | 12 | 1 | | 1 | | | | 10 | контрольная работа |
| 9. ИСЛЯМИЙ САНАТЛАР | 8 | 1 | | 2 | | | 5 | 10 | | | | | | | 10 | устный опрос |
| Всего часов дисциплине | 81 | 12 | | 24 | | | 45 | 108 | 6 | | 10 | | | | 92 | |
| часов на контроль | 27 | | | | | | | | | | | | | | | |

5. 1. Тематический план лекций

| № лекц | Тема занятия и вопросы лекции | Форма прове-дения (актив., интерак.) | Количество часов | |
|--------|-------------------------------|---|---------------------|-----|
| | | | ОФО | ЗФО |
| 1. | 1. ТИЛЬ ТАРИХЫ | Акт. | 1 | 1 |

| | | | | |
|----|---|--------------------|---|---|
| | <p><i>Основные вопросы:</i></p> <p>1.1. Къырымтатар язысынынъ тарихы</p> <p>1.2. Къулланылгъан элифбелер</p> <p>1.3. Къырымтатар язы тилининъ тарихий</p> | | | |
| 2. | <p>2. ЭСКИ КЪЫРЫМТАТАР ЭЛИФБЕСИ</p> <p><i>Основные вопросы:</i></p> <p>2.1. Элифбенинъ умумий хусусиетлери</p> <p>2.2. Арифлер джедвели</p> <p>2.3. Созукъ арифлер</p> | Акт./ Интеракт. | 2 | 1 |
| 3. | <p>3. АРИФЛЕРНИНЪ ХУСУСИЕТЛЕРИ</p> <p><i>Основные вопросы:</i></p> <p>3.1. Арифлернинъ тиллерге болюнюви</p> <p>3.2. Кеф (ك) чешитлери</p> <p>3.3. Арифлернинъ окъулувына коре айырылувы</p> <p>3.4. Арифлернинъ язылувына коре айырылувы</p> | Акт. | 1 | 1 |
| 4. | <p>4. КЪОШМА ИШАРЕТЛЕР</p> <p><i>Основные вопросы:</i></p> <p>4.1. Элиф чешитлери</p> <p>4.2. Харекелер</p> <p>4.3. Лям-элиф лигатурасы</p> <p>4.4. Токътав ишаретлери</p> | Акт. | 1 | |
| 5. | <p>5. ИЗАФЕТ СЁЗ БИРИКМЕЛЕРИ</p> <p><i>Основные вопросы:</i></p> <p>5.1. Шемсий ве къамерий арифлер</p> <p>5.2. Тюркий изафет</p> <p>5.3. Фарс изафети</p> <p>5.4. Арап изафети</p> | Акт. | 2 | 1 |
| 6. | <p>6. ЭСКИ КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНДЕ АЛЫНМАЛАР</p> <p><i>Основные вопросы:</i></p> <p>6.1. Фарс аффикслери ве префикслери</p> <p>6.2. Арап унсурлары</p> <p>6.3. Тюркий аффикслер</p> <p>6.4. Тюркий сёзлернинъ сес хусусиетлери</p> | Акт. | 2 | 1 |

| | | | | |
|----|--|--------------------|-----------|----------|
| 7. | 7. ЭСКИ ЯЗЫНЫНЪ ИМЛЯ ХУСУСИЕТЛЕРИ <i>Основные вопросы:</i> 7.1. Эсас имля къаиделери 7.2. Эски имля меселеси 7.3. Янъы имля меселеси 7.4. Къарышыкълыкъ догъургъан арифлер | Акт. | 1 | |
| 8. | 8. САЙЫЛАР ВЕ ТАРИХ ИФАДЕЛЕВ ШЕКИЛЛЕРИ □ <i>Основные вопросы:</i> 8.1. Эски языда сайылар 8.2. Ай адлары ве афта кунълери 8.3. Хиджрий ве милядий тарих эсабы 8.4. Эбджед эсабы | Акт. | 1 | 1 |
| 9. | 9. ИСЛЯМИЙ САНАТЛАР <i>Основные вопросы:</i> 9.1. Санат чешитлери 9.2. Хюсн-и хат чешитлери 9.3. Къырымда къулланылгъан язылар 9.4. Къырым хаттатлары | Акт./ Интеракт. | 1 | |
| | Итого | | 12 | 6 |

5. 2. Темы практических занятий

| № занятия | Наименование практического занятия и вырабатываемые компетенции | Форма проведения (актив., интерак.) | Количество часов | |
|-----------|---|-------------------------------------|------------------|-----|
| | | | ОФО | ЗФО |
| 1. | 1. ТИЛЬ ТАРИХЫ <i>Основные вопросы:</i> Къырымтатар язысынынъ тарихы Къулланылгъан элифбелер Къырымтатар язы тилининъ тарихий девирлери □ | Акт. | 2 | |
| 2. | 2. ЭСКИ КЪЫРЫМТАТАР ЭЛИФБЕСИ <i>Основные вопросы:</i> Арифлернинъ адлары ве ифаделеген тутукъ сеслери. Арифлер джедвели Созукъ арифлер Эджалар | Акт. | 4 | 2 |
| 3. | 3. АРИФЛЕРНИНЪ ХУСУСИЕТЛЕРИ | Акт. | 4 | 2 |

| | | | | |
|----|---|--------------------|---|---|
| | <p><i>Основные вопросы:</i> Арифлернинъ тиллерге болюнюви Кеф (ك) чешитлери Арифлернинъ окъулувына коре айырылувы Арифлернинъ язылувына коре айырылувы</p> | | | |
| 4. | <p>4. КЪОШМА ИШАРЕТЛЕР</p> <p><i>Основные вопросы:</i> Элиф чешитлери Харекелер Харекелер Токътав ишаретлери</p> | Акт. | 2 | 1 |
| 5. | <p>5. ИЗАФЕТ СЁЗ БИРИКМЕЛЕРИ</p> <p><i>Основные вопросы:</i> Шемсий ве къамерий арифлер Тюркий изафет Фарс изафети Арап изафети</p> | Акт. | 4 | 2 |
| 6. | <p>6. ЭСКИ КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНДЕ АЛЫНМАЛАР</p> <p><i>Основные вопросы:</i> Фарс аффикслери ве префикслери Арап унсурлары Тюркий аффикслер Тюркий сёзлернинъ сес хусусиетлери</p> | Акт. | 2 | 1 |
| 7. | <p>7. ЭСКИ ЯЗЫНЫНЪ ИМЛЯ ХУСУСИЕТЛЕРИ</p> <p><i>Основные вопросы:</i> Эсас имля къаиделери Эски имля меселеси Янъы имля меселеси Къарышыкълыкъ догъургъан арифлер</p> | Акт. | 2 | 1 |
| 8. | <p>8. САЙЫЛАР ВЕ ТАРИХ ИФАДЕЛЕВ ШЕКИЛЛЕРИ □</p> <p><i>Основные вопросы:</i> Эски языда сайылар Ай адлары ве афта кунълери Эбджед эсабы</p> | Акт. | 2 | 1 |
| 9. | <p>9. ИСЛЯМИЙ САНАТЛАР</p> <p><i>Основные вопросы:</i> Санат чешитлери Хюсн-и хат чешитлери</p> | Акт./ Интеракт. | 2 | |

| | | | | |
|--|--|--|-----------|-----------|
| | Къырымда къулланылгъан язылар Къырым хаттатлары | | | |
| | Итого | | 24 | 10 |

5.3. Темы семинарских занятий

(не предусмотрены учебным планом)

5.4. Перечень лабораторных работ

(не предусмотрено учебным планом)

5.5. Темы индивидуальных занятий

(не предусмотрено учебным планом)

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа по данной дисциплине включает такие формы работы как: работа с базовым конспектом; подготовка к устному опросу; подготовка к контрольной работе; подготовка к экзамену.

6.1. Содержание самостоятельной работы студентов по дисциплине (модулю)

| № | Наименование тем и вопросы, выносимые на самостоятельную работу | Форма СР | Кол-во часов | |
|---|--|-----------------------------|--------------|-----|
| | | | ОФО | ЗФО |
| 1 | Тема: Арап элифбесининъ мейдангъа келюви. | подготовка к устному опросу | 5 | 10 |
| 2 | Тема: 1928 сенеси къырымтатар тилининъ арап графика-сындан латин графикасына кечюви акъкъын-да о деврининъ кунълюк матбуатында малюмат. | подготовка к устному опросу | 5 | 12 |
| 3 | Тема: Къолязма китаплар бир санъат эсери оларакъ. | подготовка к устному опросу | 5 | 10 |
| 4 | Тема: Эски языда къулланылгъан алетлер ве мурекеп. | подготовка к устному опросу | 5 | 10 |
| 5 | Тема: Эски языда къулланылгъан алетлер ве мурекеп. | подготовка к устному опросу | 5 | 10 |
| 6 | Тема: Къырымтатарларда хаттат-лыкъ санъаты. | подготовка к устному опросу | 5 | 10 |
| 7 | Тема: | подготовка к | 5 | 10 |

| | | | | |
|---|---|---------------------------------|-----------|-----------|
| | «Терджиман» матбаасында бастырылган материаллар-да созукъ сеслернинъ ифа-делев усуллары. | устному опросу | | |
| 8 | Тема: «Терджиман» матбаасында бастырылган эдебиятнен багълы бир макъаленинъ транслитерациясы ве анълашылмагъан сѣзлер ве сѣз бирикмелер лугъатынышь тертип этиль-меси. | подготовка к контрольной работе | 5 | 10 |
| 9 | Тема: 1924 сенесинден сонъ бастырылган эдебиятнен багълы бир макъаленинъ транслитерациясы ве анълашылмагъан сѣзлер ве сѣз бирикмелер лугъатынынь тертип этильмеси. | подготовка к контрольной работе | 5 | 10 |
| | Итого | | 45 | 92 |

7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

7.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

| Дескрипторы | Компетенции | Оценочные средства |
|----------------|--|--------------------|
| ОПК-5 | | |
| Знать | • основные правила орфографии, действовавшие в старокрымскотатарском письме; • особенности грамматики крымскотатарского языка в XV–XX вв. | устный опрос |
| Уметь | • писать на арабской графике. | контрольная работа |
| Владеть | • навыками чтения текстов, написанных старокрымскотатарским письмом, писать на арабской графике; • основными приемами аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности. | экзамен |
| ПК-1 | | |
| Знать | • историю возникновения арабского письма и принятия его тюркскими народами; • историю старокрымскотатарского письма | устный опрос |

| | | |
|----------------|---|--------------------|
| Уметь | <ul style="list-style-type: none"> • читать старопечатные арабографичные тексты XIX–XX вв. на крымскотатарском языке; • транскрибировать и транслитерировать названные тексты; • читать рукописные арабографичные тексты XV–XX вв. на крымскотатарском языке | контрольная работа |
| Владеть | <ul style="list-style-type: none"> • наиболее употребительной (базовой) грамматикой и основными грамматическими явлениями старокрымскотатарского языка; • навыками транскрипции и транслитерации старокрымскотатарских текстов | экзамен |

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

| Оценочные средства | Уровни сформированности компетенции | | | |
|--------------------|--|---|---|--|
| | Компетентность несформирована | Базовый уровень компетентности | Достаточный уровень компетентности | Высокий уровень компетентности |
| устный опрос | Незнание большей части соответствующего вопроса, присутствуют ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, материал излагается непоследовательно // Неспособность выразить свои мысли в форме монологической и диалогической речи. | Знание и понимание основных положений данной темы присутствует, однако материал излагается неполно и допускаются неточности в определении понятий или формулировке правил; своих суждений недостаточно глубоко и доказательно обоснованы, нет своих примеров; материал изложен непоследовательно и допускаются лексико- | Материал излагается в полном объеме, однако присутствуют 1-2 неточности; соблюдаются стилистические нормы; присутствует правильное определение нескольких основных понятий; студент может применить свои знания на практике, привести необходимые примеры // Достаточно свободное владение монологической и диалогической речью. Умение достаточно свободно и | Приведена значительная для освещения темы информация, материал излагается полно, последовательно, присутствует правильное определение всех основных понятий; студент может применить свои знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно // Свободное владение монологической и диалогической речью. Умение свободно и аргументированно выразить свою |

| | | | | |
|--------------------|--|---|--|---|
| контрольная работа | Выполнено правильно менее 30% теоретической части, практическая часть или не сделана или выполнена менее 30%. | Выполнено менее 50% теоретической части и практических заданий (или полностью сделано практическое задание). | Выполнено 51 - 80% теор, части, практическое задание сделано полностью с несущественными замечаниями. | Выполнено более 80% теоретической части, практическое задание выполнено без замечаний. |
| экзамен | Не раскрыт полностью ни один теоретический вопрос, практическое задание не выполнено или выполнено с грубыми ошибками. | Теоретические вопросы раскрыты с замечаниями, однако логика соблюдена. Практическое задание выполнено, но с замечаниями: намечен ход выполнения, однако не полностью раскрыты возможности выполнения. | Теоретические вопросы раскрыты полностью, соблюдена логическая последовательность в ответе. Практическое задание выполнено, но с небольшими замечаниями: намечен ход | Теоретические вопросы раскрыты полностью, без замечаний. Практическое задание выполнено, правильно. |

7.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

7.3.1. Примерные вопросы для устного опроса

1. Арап элифбесининъ мейдангъа келюви.
- 2.1928 сенеси къырымтатар тилининъ арап графикасындан латин графикасына кечюви акъкъында о деврининъ кунълюк матбуатында малюмат.
3. Къолязма китаплар бир санъат эсери оларакъ.
4. Эски языда къулланылгъан алетлер ве мерекеп.
- 5.Къырымтатарларда арап уруфатлы матбуат. И. Бораганский ве И. Гаспринскийнинъ фаалиетлери.
- 6.Къырымтатарларда хаттатлыкъ санъаты.
7. Къырымтатарларда накъкъашлыкъ санъаты.

8. «Терджиман» матбаасышда бастырылгъан материалларда созукъ сеслернинъ ифаделев усуллары.
9. «Къырым» меджмуасында бастырылгъан материалларда созукъ сеслернинъ ифаделев усуллары.
- 10.«Эмель» меджмуасышда бастырылгъан материалларда созукъ сеслернинъ ифаделев усуллары.

7.3.2. Примерные задания для контрольной работы

1.Контрольная работа предполагает транслитерацию одного из предложенных преподавателем текстов с арабской вязи на кириллицу и наоборот. Также возможен перевод тек-ста с старокрымскотатарского языка на современный крымскотатарский язык, либо поясне-ние сложных слов, встретившихся в тексте.

2.Ашагъыдаки элифбелерден къайсы бири эски къырымтатар тили эсерлеринде къулланылгъандыр?

- А. Кириль элифбеси В. Арап элифбеси
- Д. Латин элифбеси
- Б. Коктюрк элифбеси Г. Уйгъур элифбеси

3.Эски къырымтатар элифбесинде етишмеген арифлерни язынъыз

ى ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع ف ق ك ل م ن و ه و

4.Эски къырымтатар элифбесинде 4 ариф фарс тилинден алынгъандыр. Ашагъы-даки джеваплардан къайсы биринде бу арифлер догъру язылгъандыр?

- پ چ ٹ ش .A .B
- پ چ ٹ ش .B .G

5.Тюркий тиллерге аит олгъан къяф-и нун, назаль нун я да сагъыр кеф оларакъ танынган ариф ашагъыдакилерден къайсы биридир?

- A.ک B.ک
- B.گ G.ق

6. Кеф арфининъ устюнде сызыкъ олса (گ), насыл сес ола?

А) Г Б) К В) Нъ Г) Д Д) Гъ

7.6. Элиф арфининъ устюне мед (~) кьоюлса насыл сес ола?

А) И Б) У В) А Г) О Д) Е

8. Эскикырымтатар элифбесинде олган б ариф, озюнден сонъ кельген ариф-лерге кьошулмаз. Ашагъыдакилерден насыл бири бу арифлернинъ сырасына кирмез?

А) ز

Б) ر

В) ب

Г) ا

Д) د

9. Ашагъыдакилерден насыл ариф созукъ оларакъ кьулланылмакъята?

А) ش

Б) پ

В) گ

Г) ى

Д) ة

10. Насыл ариф тек арап сёзлеринде кьулланылыр?

А.) ع (Ayın)

Б.) ب (Be)

В.) ف (Fe)

Г.) ل (Lam)

Д.) ر (Ra)

7.3.3. Вопросы к экзамену

1. Арап язысынынъ пейда олувы ве инкишафы.

2. И. Гаспринский ве онынъ кырымтатар тилининъ имлясына кирсеткен янъылыкълары.
3. Эски языда сыфатларнынъ таснифи ве онынъ земаневий таснифнен умумий ве фаркълайыджы нокъталары.
4. Эски языда [а] сесининъ ифаделенмеси.
5. Тюркий халкъларда язы тарихы.
6. Арифлернинъ хафиф (енгиль) ве сакъиль (агъыр) чешит-лери ве оларнынъ хусусиетлери.
7. Эски языда сайы таснифи ве онынъ земаневий тасниф-нен умумий ве фаркълайыджы нокъталары.
8. Эски языда [и] ве [ы] сеслерининъ ифаделенюви.
9. Язы системасы, элифбе ве ариф.
10. Эски языда дудакълы созукъ сеслернинъ ифаделенмеси.
11. Эски языда къошма ишаретлер.
12. Эски языда [э] сесининъ ифаделенмеси.
13. Язы тарихы акъкъында умумий малюмат.
14. Эски языда айлар.
15. Хат чешитлери.
16. Терджиман деврининъ тиль хусусиетлери.
17. Эски кырымтатар элифбеси. Умумий малюмат.
18. «Терджиман» газетасы саифелеринде лексиканы саделе-штирюв усуллары
19. Арифлернинъ сёз башында, ортасында ве сонъунда язылув хусусиетлери.
20. Эски языда изафет бирикмеси.
21. Милядий ве хиджрий такъвим.
22. Эски языда сайылар.
23. Эски языда [а] сесининъ ифаделенюви.
24. Мунфасыль арифлер.
25. Эбджед эсабы. Тарих атма санааты.
26. Созукъларнынъ имля хусусиетлери.
27. Эски кырымтатар элифбеси. Умумий малюмат.
28. Эски языда къамерий ве шемсий арифлер.
29. Хат чешитлери, хаттатлыкъта къулланылгъан къалемлер.
30. Эски газеталар акъкъында малюмат беринъиз.
31. Арап тилинден алынма сёзлерде сайы категориясы.
32. Эски ве янъы имлянынъ хусусиетлери.
33. Хе-ресмие ве онынъ эски кырымтатар язысындаки ва-зифеси.
34. Эски языда дудакълы созукъ сеслернинъ ифаделенюви.
35. Хареке-и ресмие акъкъында толу малюмат беринъиз.
36. Хареке-и харфие ве онынъ имля хусусиетлери.
37. Арап уруфатлы кырымтатар грамматикаларынынъ тиль хусусиетлери.
38. Кырымтатар язы тилининъ тарихий девирлери ве эсер-лери.

39.Усул-и савтиенинь янъы имляда ери.

40.Ислямий санатлар ичинде хат язылары.

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

7.4.1. Оценивание устного опроса

| Критерий оценивания | Уровни формирования компетенций | | |
|--|--|--|---|
| | Базовый | Достаточный | Высокий |
| Полнота и правильность ответа | Ответ полный, но есть замечания, не более 3 | Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2 | Ответ полный, последовательный, логичный |
| Степень осознанности, понимания изученного | Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий | Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий | Материал усвоен и излагается осознанно |
| Языковое оформление ответа | Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4 | Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2 | Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи |

7.4.2. Оценивание выполнения контрольной работы

| Критерий оценивания | Уровни формирования компетенций | | |
|--|--|--|---|
| | Базовый | Достаточный | Высокий |
| Полнота и правильность ответа | Ответ полный, но есть замечания, не более 3 | Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2 | Ответ полный, последовательный, логичный |
| Степень осознанности, понимания изученного | Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий | Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий | Материал усвоен и излагается осознанно |
| Языковое оформление ответа | Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4 | Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2 | Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи |

| | | | |
|------------------------------------|----------------------|----------------------|--|
| Соблюдение требований к оформлению | Не более 4 замечаний | Не более 3 замечаний | Правильное оформление ссылок на используемую литературу; грамотность и культура изложения; владение терминологией и понятийным аппаратом проблемы; соблюдение требований к объему реферата |
| Грамотность | Не более 4 замечаний | Не более 3 замечаний | Отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей; отсутствие опечаток, сокращений слов, кроме общепринятых; литературный стиль |

7.4.3. Оценивание экзамена

| Критерий оценивания | Уровни формирования компетенций | | |
|--|---|---|--|
| | Базовый | Достаточный | Высокий |
| Полнота ответа, последовательность и логика изложения | Ответ полный, но есть замечания, не более 3 | Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2 | Ответ полный, последовательный, логичный |
| Правильность ответа, его соответствие рабочей программе учебной дисциплины | Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 3 | Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 2 | Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины |
| Способность студента аргументировать свой ответ и приводить примеры | Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 3 несоответствий | Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 2 несоответствий | Ответ аргументирован, примеры приведены |
| Осознанность излагаемого материала | Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий | Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий | Материал усвоен и излагается осознанно |
| Соответствие нормам культуры речи | Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4 | Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2 | Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи |

| | | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|---|--|
| Качество ответов на вопросы | Есть замечания к ответам, не более 3 | В целом, ответы раскрывают суть вопроса | На все вопросы получены исчерпывающие ответы |
|-----------------------------|--------------------------------------|---|--|

7.5. Итоговая рейтинговая оценка текущей и промежуточной аттестации студента по дисциплине

По учебной дисциплине «Старокрымскотатарская письменность» используется 4-балльная система оценивания, итог оценивания уровня знаний обучающихся предусматривает экзамен. В зачетно-экзаменационную ведомость вносится оценка по четырехбалльной системе. Обучающийся, выполнивший не менее 60 % учебных поручений, предусмотренных учебным планом и РПД, допускается к экзамену. Наличие невыполненных учебных поручений может быть основанием для дополнительных вопросов по дисциплине в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся, получивший не менее 3 баллов на экзамене, считается аттестованным.

Шкала оценивания текущей и промежуточной аттестации студента

| Уровни формирования компетенции | Оценка по четырехбалльной шкале |
|---------------------------------|---------------------------------|
| | для экзамена |
| Высокий | отлично |
| Достаточный | хорошо |
| Базовый | удовлетворительно |
| Компетенция не сформирована | неудовлетворительно |

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Основная литература.

| № п/п | Библиографическое описание | Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод пособие, др.) | Кол-во в библи. |
|-------|--|--|-----------------|
| 1. | Безертинов Р.Н. Тэнгрианство - религия тюрков и монголов: монография / Безертинов Р.Н.. - Набережные Челны: Аяз, 1997. - 454 с | монография | 10 |
| 2. | Гаспринский И. Дар аль-Рахат Мусульманлары: [ксерокопия] / И. Гаспринский. - Бахчисарай: Переводчикъ, 1906. - 100 с. | [ксерокопия] | 5 |

| | | | |
|----|--|-----------------------|---|
| 3. | Гаспринский И. Ходжа-и субьян. 10-нджи дефа басылды: [ксерокопия] / И. Гаспринский. - Бахчисарай: Переводчикъ, 1910. - 16 с. | [ксерокопия] | 5 |
| 4. | Гаспринский И. Миллий мектеб: комплектъ одобренныхъ учебниковъ и пособій: [ксерокопия] / И. Гаспринский. - Бахчисарай: Переводчикъ, 1910. - 34 с. | учебник | 5 |
| 5. | Мурзабулатов, М. В. Актуальные проблемы изучения, возрождения и развития традиционной культуры тюркоязычных, восточнославянских и финно-угорских народов: материалы конференции : материалы конференции / М. В. Мурзабулатов. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2011. — 221 с. — ISBN 978-5-87978-717-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/49550 (дата обращения: 17.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей. | Материалы конференции | https://e.lanbook.com/book/49550 |
| 6. | Полканов Ю.А. Обряды и обычаи крымских караимов - тюрков: женитьба, рождение ребенка, похороны/ Ю. А. Полканов, 1994. - 52 с | | 7 |
| 7. | Самойлович, А. Н. Иранский героический эпос в литературах тюркских народов Средней Азии / А. Н. Самойлович. — Санкт-Петербург : Лань, 2014. — 15 с. — ISBN 978-5-507-40802-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/52646 (дата обращения: 30.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей. | Публицистика | https://e.lanbook.com/book/52646 |
| 8. | Баскаков Н.А. Историко-типологическая характеристика структуры тюркских языков. Словосочетание и предложение: монография / Н. А. Баскаков. - М.: URSS, 2006. - 286 с. | монография | 5 |
| 9. | Азнабаев, А. М. Сравнительная грамматика тюркских языков : учебник / А. М. Азнабаев. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2011. — 224 с. — ISBN 978-5-87978-689-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/49520 (дата обращения: 17.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей. | Учебники | https://e.lanbook.com/book/49520 |

Дополнительная литература.

| № п/п | Библиографическое описание | Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод пособие, др.) | Кол-во в библи. |
|-------|---|--|---|
| 1. | Кляшторный С.Г. Памятники Древнетюркской письменности и этнокультурная история Центральной Азии: монография / С. Г. Кляшторный. - СПб.: Наука, 2006. - 592 с. | монография | 10 |
| 2. | Бурибаева, М. А. Тюркизмы в русском языке : от вариантов к норме : монография / М. А. Бурибаева. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2015. — 320 с. — ISBN 978-5-9765-1788-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/122575 (дата обращения: 28.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей. | Монография | https://e.lanbook.com/book/122575 |
| 3. | Самойлович, А. Н. Иранский героический эпос в литературах тюркских народов Средней Азии / А. Н. Самойлович. — Санкт-Петербург : Лань, 2014. — 15 с. — ISBN 978-5-507-40802-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/52646 (дата обращения: 30.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей. | Публицистика | https://e.lanbook.com/book/52646 |

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

- 1.Поисковые системы: <http://www.rambler.ru>, <http://yandex.ru>,
- 2.Федеральный образовательный портал www.edu.ru.
- 3.Российская государственная библиотека <http://www.rsl.ru/ru>
- 4.Государственная публичная научно-техническая библиотека России URL: <http://gpntb.ru>.
- 5.Государственное бюджетное учреждение культуры Республики Крым «Крымская республиканская универсальная научная библиотека» <http://franco.crimealib.ru/>
- 6.Педагогическая библиотека <http://www.pedlib.ru/>
- 7.Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (РИНЦ) <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Общие рекомендации по самостоятельной работе бакалавров

Подготовка современного бакалавра предполагает, что в стенах университета он овладеет методологией самообразования, самовоспитания, самосовершенствования. Это определяет важность активизации его самостоятельной работы.

Самостоятельная работа формирует творческую активность бакалавров, представление о своих научных и социальных возможностях, способность вычленять главное, совершенствует приемы обобщенного мышления, предполагает более глубокую проработку ими отдельных тем, определенных программой.

Основными видами и формами самостоятельной работы студентов по данной дисциплине являются: самоподготовка по отдельным вопросам; работа с базовым конспектом; подготовка к устному опросу; подготовка к контрольной работе; подготовка к экзамену.

Важной частью самостоятельной работы является чтение учебной литературы. Основная функция учебников – ориентировать в системе тех знаний, умений и навыков, которые должны быть усвоены по данной дисциплине будущими специалистами. Учебник также служит путеводителем по многочисленным произведениям, ориентируя в именах авторов, специализирующихся на определённых научных направлениях, в названиях их основных трудов. Вторая функция учебника в том, что он очерчивает некий круг обязательных знаний по предмету, не претендуя на глубокое их раскрытие.

Чтение рекомендованной литературы – это та главная часть системы самостоятельной учебы бакалавра, которая обеспечивает подлинное усвоение науки. Читать эту литературу нужно по принципу: «идея, теория, метод в одной, в другой и т.д. книгах».

Во всех случаях рекомендуется рассмотрение теоретических вопросов не менее чем по трем источникам. Изучение проблемы по разным источникам – залог глубокого усвоения науки. Именно этот блок, наряду с выполнением практических заданий является ведущим в структуре самостоятельной работы студентов.

Вниманию бакалавров предлагаются список литературы, вопросы к самостоятельному изучению и вопросы к экзамену.

Для успешного овладения дисциплиной необходимо выполнять следующие требования:

1) выполнять все определенные программой виды работ;

- 2) посещать занятия, т.к. весь тематический материал взаимосвязан между собой и, зачастую, самостоятельного теоретического овладения пропущенным материалом недостаточно для качественного его усвоения;
- 3) все рассматриваемые на занятиях вопросы обязательно фиксировать в отдельную тетрадь и сохранять её до окончания обучения в вузе;
- 4) проявлять активность при подготовке и на занятиях, т.к. конечный результат овладения содержанием дисциплины необходим, в первую очередь, самому бакалавру;
- 5) в случаях пропуска занятий по каким-либо причинам обязательно отрабатывать пропущенное преподавателю во время индивидуальных консультаций.

Внеурочная деятельность бакалавра по данной дисциплине предполагает:

- самостоятельный поиск ответов и необходимой информации по предложенным вопросам;
- выполнение практических заданий;
- выработку умений научной организации труда.

Успешная организация времени по усвоению данной дисциплины во многом зависит от наличия у бакалавра умения самоорганизовать себя и своё время для выполнения предложенных домашних заданий. Объём заданий рассчитан максимально на 2-3 часа в неделю. При этом алгоритм подготовки будет следующим:

- 1 этап – поиск в литературе теоретической информации по предложенным преподавателем вопросам;
- 2 этап – осмысление полученной информации, освоение терминов и понятий;
- 3 этап – составление плана ответа на каждый вопрос;
- 4 этап – поиск примеров по данной проблематике.

Работа с базовым конспектом

Программой дисциплины предусмотрено чтение лекций в различных формах их проведения: проблемные лекции с элементами эвристической беседы, информационные лекции, лекции с опорным конспектированием, лекции-визуализации.

На лекциях преподаватель рассматривает вопросы программы курса, составленной в соответствии с государственным образовательным стандартом. Из-за недостаточного количества аудиторных часов некоторые темы не удастся осветить в полном объеме, поэтому преподаватель, по своему усмотрению, некоторые вопросы выносит на самостоятельную работу студентов, рекомендуя ту или иную литературу.

Кроме этого, для лучшего освоения материала и систематизации знаний по дисциплине, необходимо постоянно разбирать материалы лекций по конспектам и учебным пособиям.

Во время самостоятельной проработки лекционного материала особое внимание следует уделять возникшим вопросам, непонятым терминам, спорным точкам зрения. Все такие моменты следует выделить или выписать отдельно для дальнейшего обсуждения на практическом занятии. В случае необходимости обращаться к преподавателю за консультацией. Полный список литературы по дисциплине приведен в рабочей программе дисциплины.

Подготовка к устному опросу

С целью контроля и подготовки студентов к изучению новой темы вначале каждой практического занятия преподавателем проводится индивидуальный или фронтальный устный опрос по выполненным заданиям предыдущей темы.

Критерии оценки устных ответов студентов:

- правильность ответа по содержанию задания (учитывается количество и характер ошибок при ответе);
- полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных фактов, понятий и т.п.);
- сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала);
- логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией);
- рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи (учитывается умение использовать наиболее прогрессивные и эффективные способы достижения цели);
- своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе (учитывается грамотно и с пользой применять наглядность и демонстрационный опыт при устном ответе);
- использование дополнительного материала (обязательное условие);
- рациональность использования времени, отведенного на задание (не одобряется затянутость выполнения задания, устного ответа во времени, с учетом индивидуальных особенностей студентов).

Подготовка к экзамену

Экзамен является традиционной формой проверки знаний, умений, компетенций, сформированных у студентов в процессе освоения всего содержания изучаемой дисциплины. В случае проведения экзамена студент получает баллы, отражающие уровень его знаний.

Правила подготовки к экзаменам:

- Лучше сразу сориентироваться во всем материале и обязательно расположить весь материал согласно экзаменационным вопросам.
- Сама подготовка связана не только с «запоминанием». Подготовка также предполагает и переосмысление материала, и даже рассмотрение альтернативных идей.
- Сначала студент должен продемонстрировать, что он «усвоил» все, что требуется по программе обучения (или по программе данного преподавателя), и лишь после этого он вправе высказать иные, желательны аргументированные точки зрения.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости))

Информационные технологии применяются в следующих направлениях:

оформление письменных работ выполняется с использованием текстового редактора;

демонстрация компьютерных материалов с использованием мультимедийных технологий;

использование информационно-справочного обеспечения, такого как: правовые справочные системы (Консультант+ и др.), онлайн словари, справочники (Грамота.ру, Интуит.ру, Википедия и др.), научные публикации.

использование специализированных справочных систем (электронных учебников, справочников, коллекций иллюстраций и фотоизображений, фотобанков, профессиональных социальных сетей и др.).

OpenOffice Ссылка: <http://www.openoffice.org/ru/>

Mozilla Firefox Ссылка: <https://www.mozilla.org/ru/firefox/new/>

Libre Office Ссылка: <https://ru.libreoffice.org/>

Do PDF Ссылка: <http://www.dopdf.com/ru/>

7-zip Ссылка: <https://www.7-zip.org/>

Free Commander Ссылка: <https://freecommander.com/ru>

be Reader Ссылка: <https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html>попо

Gimp (графический редактор) Ссылка: <https://www.gimp.org/>

ImageMagick (графический редактор) Ссылка: <https://imagemagick.org/script/index.php>

VirtualBox Ссылка: <https://www.virtualbox.org/>

Adobe Reader Ссылка: <https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html>

Операционная система Windows 8.1 Лицензионная версия по договору №471\1 от 11.12.2014 г.

Электронно-библиотечная система Библиокомплектатор

Национальная электронная библиотека - федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская государственная библиотека» (ФГБУ «РГБ»)
Редакция Базы данных «ПОЛПРЕД Справочники»
Электронно-библиотечная система «ЛАНЬ»

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

- Компьютерный класс и доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки);
- Проектор, совмещенный с ноутбуком для проведения лекционных занятий преподавателем и презентации студентами результатов работы
- Раздаточный материал для проведения групповой работы;
- Методические материалы к практическим занятиям, лекции (рукопись, электронная версия), дидактический материал для студентов (тестовые задания, мультимедийные презентации);
- Для проведения лекционных занятий необходима специализированная аудитория – оснащенная интерактивной доской, в которой на стендах размещены необходимые наглядные пособия.